

apunt.



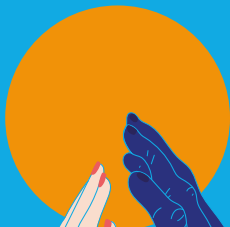
FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE CINE DE
MENORCA

SOCIAL & SOSTENIBILE

2020

—
14 - 18 JUL

11 - 12 SET



#FICME2020

festivalmenorca.com

©MariaEvaMeljā

VINE COM VULGUIS, PERÒ VINE.

INFORMACIÓ PRÀCTICA

INFORMACIÓ D'ENTRADES

GALA D'INAUGURACIÓ

Espectacle l'Illes en llarg
Castell de Sant Nicolau · Ciutadella · 6€

** En cas de pluja, la ubicació serà la Sala Multifuncional de Ciutadella*

GALA DE CLAUSURA

Lliurament de premis l'Illes en llarg
Pati de Sant Francesc · Maó · 6€

ENTRADA ÚNICA · 5€

Sessions curtmétratges a competició l Música de cine · **Pati de Sant Francesc**

Sessió l'Illes en llarg · **Cinema Canal Salat**

Sessió l'Illes en llarg · **Cinema Ocimax**

Sessió Talent Jove · **Orfeó Maonès**

Sessió familiar: Som Família l Espectacle familiar · **Auditori Ferreries**

Direcció: Inés Garrell

Codirecció: Isabel Maria Segura

Programació: Tariq Porter

Suport de programació: Jon Lusa, Josep Coll, Montse Majench, Maria Castan, Margaret Nicoll

Comunicació: Fabio Schneider, Francina Fortuny

Suport de comunicació: Carlota Fluxà

Serveis de traducció: Maria Gasol, Carlota Fluxà

Espai professional: Marta Castells, Àngela Vallori

Producció: Céline Pelletier

Suport producció: Beatriz Vidal, Núria Casal, Marc

VENDA D'ENTRADES

Entrades anticipades a la nostra web:
www.festivalmenorca.com/es/entrades

PUNTS DE VENDA D'ENTRADES

Ciutadella: Casa Olivar (Plaça de la Catedral)
Maó: Llibreria Sa Catòlica (Hannover, 14)
Ferreries: Sa Llibreria (Av. Verge del Toro)

HORARIS I SERVEIS DEL

PATI DE SANT FRANCESC

19 h: Obertura de portes

De 20 a 22 h: Espai gastronòmic a càrrec de Sa Cuina de Sa Sínia (tiquets preu únic: 10€)

De 19 a 01 h: Venda de begudes

** Compra de tiquets al mateix pati de Sant Francesc*

-

** l'Illes en llarg - llargmetratges*

** l'Illes en curt - curtmétratges*

** Som família - curtmétratges infantils*

Herrando, Maria Sabater, Andrea Villanustre

S. audiovisuals: Binifilms, Xavi Bros, Ornela Rubioli

Tallers educatius: Macià Florit

Disseny imatge: Maria Eva Melià

Disseny: Maria Eva Melià · **Disseny web:** Aigu Sainz

Disseny programa de mà: Island Mood

Producció esport: Binifilms

Comitè assessor: Susi Medina, Victoria Krauss

Stéphanie Zapp, Jacinto Seguí, Fernando

Alcolea, Rebecca Alcolea, Sacha Gordine

Edita: Island Mood · DL ME - 295/2020

EL CINEMA ÉS COMPARTIR

El cinema és una experiència que va més enllà de la pel·lícula. És compartir un espai per riure, emocionar-se, cridar... a l'uníson. És participar després en una conversa sobre el viatge fet en companyia.

Cap pandèmia aconseguirà acabar amb la força de la presència al cinema, l'art, la cultura, perquè realitat i ficció puguin convertir-se en una veritat col·lectiva.

El cinema té el poder d'unir a les persones i crear vincles en un moment en què el món els necessita més que mai. Menorca —petit paradís mediterrani però gran gresol de cultures— i el seu Festival de Cinema ofereixen aquest refugi a l'aire lliure, amb una programació impecable i una acurada consciència social.

En aquesta experiència compartida només falta una cosa més: el públic. Tu. Gràcies per ser aquí!

El cine es compartir

El cine es una experiencia que va más allá de la película. Es compartir un espacio para reír, emocionarse, gritar... al unísono. Es participar después en una conversación sobre el viaje hecho en compañía.

Ninguna pandemia logrará acabar con la fuerza de la presencia en el cine, el arte, la cultura, para que realidad y ficción puedan convertirse en una verdad colectiva.

El cine tiene el poder de unir a las personas y crear vínculos en un momento en el que el mundo los necesita más que nunca. Menorca —pequeño paraíso mediterráneo pero gran crisol de culturas— y su Festival de Cine ofrecen ese refugio al aire libre, con una programación impecable y una cuidada conciencia social.

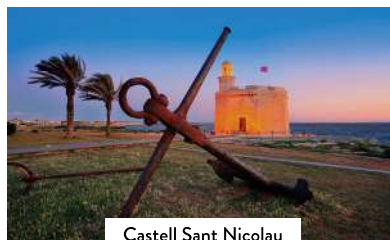
En esta experiencia compartida solo falta una cosa más: el público. Tú. ¡Gracias por estar aquí!

Inés Garrell,
directora

SUMARI

- 05 Els espais
- 06 Graella, dia a dia
- 07 El jurat i els premis
- 08 Secció a competició: curtmetratges ■
 - Illes en Curt
 - Balears en Curt
- 20 Secció de llargmetratges: Illes en Llarg ■
- 24 Secció Talent Jove ■
- 25 Activitats paral·leles
- 26 Jornades professionals
- 28 Gràcies

ELS ESPAIS DEL FESTIVAL



Castell Sant Nicolau
Pg. Marítim · Ciutadella



Pati de Sant Francesc
Pla des Monestir · Maó



Cinemes Ocimax
S. Ramon y Cajal, 15 · Maó



Cinemes Canal Salat
St. A.M. Claret · Ciutadella



Orfeo Maonès
Gràcia, 155 · Maó



Auditori de Ferreries
Av. son Morera, 1 · Ferreries

GRAELLA, DIA A DIA

14/07

Dimarts / Martes

15/07

Dimecres / Miércoles

CINEMES CANAL SALAT Ciutadella	19 h ILLES EN LLARG <i>El centro del horizonte</i>	
CASTELL DE SANT NICOLAU Ciutadella	21 h GALA DE INAUGURACIÓ CONCERTS DE CINE ILLES EN LLARG <i>Uno para todos</i>	
CINEMES OCIMAX Maó	18 h ILLES EN LLARG <i>La muerte de Hamarskjöld</i>	
ORFEÓ MAONÈS Maó		19 h SECCIÓ OFICIAL ILLES EN CURT I
PATI DE SANT FRANCESC Maó		21 h CONCERTS DE CINE
		22 h SECCIÓ OFICIAL ILLES EN CURT II
		00 h CONCERTS DE CINE
AUDITORI DE FERRERIES Ferrerries		

Secció oficial de curtmetratges:
Illes en Curt i Balears en Curt

Música en directe & DJ
Concerts de Cine

Gala d'inauguració
i gala de clausura

Projecció de llargmetratges:
Illes en Llarg

Curtmetratges per a
joves: **Talent Jove**

Secció familiar:
Som Família

16/07

Dijous / Jueves

17/07

Divendres / Viernes

18/07

Dissabte / Sábado

21 h SECCIÓ OFICIAL ILLES EN CURT I	21 h SECCIÓ OFICIAL ILLES EN CURT II	17.30 h SECCIÓ OFICIAL ILLES EN CURT III
11.30 h ILLES EN LLARG <i>Viure la mar + Santuario</i>		18 h ILLES EN LLARG <i>Saint Frances</i>
19 h TALENT JOVE	19 h SECCIÓ OFICIAL BALEARS EN CURT I	
21 h CONCERTS DE CINE	21 h CONCERTS DE CINE	21 h GALA DE CLAUSURA LLIURAMENT DE PREMIS ILLES EN LLARG <i>Habitación 212</i>
22 h SECCIÓ OFICIAL ILLES EN CURT III	22 h SECCIÓ OFICIAL BALEARS EN CURT II	
00 h CONCERTS DE CINE	00 h CONCERTS DE CINE	
		11.30 h ESPECTACLE FAMILIAR 12 h SOM FAMÍLIA

EL JURAT

El Festival Internacional de Cinema de Menorca comptarà amb un jurat professional de reconeguda trajectòria internacional.

El Festival Internacional de Cine de Menorca contarà con un jurado profesional de reconocida trayectoria internacional.



JAVIER PACHÓN

President i Responsable de Desenvolupament de CineCiutat



INGRID GARCÍA JONSSON

Actriu



CARLOS R RÍOS

Director del D'A Film Festival Barcelona

ELS PREMIS

Secció competitiva: Balears en Curt i Illes en Curt

Premi en metàl·lic de 700€ i guardó / Premio en metálico de 700€ y galardón

Premi Talent Jove

Premi en metàl·lic de 500€ / Premio en metálico de 500€

Premi del Públic a la secció Illes en Llarg

Premio del Público en la sección Illes en Llargo



Els guardons han sigut dissenyats per Patricia Astorga i Tariq Porter
Los galardones han sido diseñados por Patricia Astorga y Tariq Porter

SECCIÓ OFICIAL DE CURTMETRATGES

Illes en Curt (competició de curtmétratges nacionals i internacionals)
i Balears en Curt (competició de curtmétratges balears)

Illes en Curt (competición de cortometrajes nacionales e internacionales)
y Balears en Curt (competición de cortometrajes balears)



Estrena mundial
Estreno mundial



Estrena nacional
Estreno nacional



Estrena balear
Estreno balear



Estrena menorquina
Estreno en Menorca

01

SESSIÓ/SESIÓN

15/07 DC / MI · 19 H
ORFEÓ MAONÈS · MAÓ

16/07 DJ / JU · 21 H
CINEMAS CANAL SALAT
CIUTADELLA

Vaca

Marta Bayarri | Espanya | 2018 | 15'

La mirada d'una vaca pot ser la més bella expressió de vida, i el seu pestanyeig, l'inici d'un gran efecte papallona. Reconeguda per allà on ha passat, l'obra que dirigeix i protagonitza Marta Bayarri és una oda vital petita però poderosa.

La mirada de una vaca puede ser la más bella expresión de vida, y su parpadeo, el inicio de un gran efecto mariposa. Reconocida por donde ha pasado, la obra que dirige y protagoniza Marta Bayarri es una oda vital pequeña pero poderosa.

Flora

Javier Kühn | Espanya | 2019 | 13'

A través d'un polidíssim llenguatge cinematogràfic, *Flora* ens descriu una anècdota tràgica i reveladora, succeïda a l'Anglaterra victoriana. Un magnífic drama cromàtic cuinat a foc lent.

A través de un pulidísimo lenguaje cinematográfico, Flora nos describe una anécdota histórica trágica y reveladora, sucedida en la Inglaterra victoriana. Un magnífico drama cromático cocinado a fuego lento.

Los rugidos que alejan la tormenta

Santiago Reale | Argentina | 2019 | 15'

Seleccionat a Berlin i BAFICI i rodat en preciosos 35 mm, aquest és un

ILLES EN CURT

documental sobre un noi que s'allunya voluntàriament de la civilització i abraça la vida asilvestrada, alienada i pura, a l'Argentina interior.

Seleccionado en Berlín y BAFICI y rodado en preciosos 35 mm, éste es un documental sobre un chico que se aleja voluntariamente de la civilización y abraza la vida asilvestrada, alienada y pura, en la Argentina interior.

Sleepless / Repeat Until Death



Sil van der Woerd, Jorik Dozy | Mongòlia, Holanda | 2019 | 13'

Els paisatges feréstecs i sublimes de la Mongòlia més remota són els autèntics protagonistes d'aquesta petita faula ecologista a la qual acompanya la música de Novo Amor. Un caramel audiovisual per a sentits inquietos.

Los paisajes salvajes y sublimes de la Mongolia más remota son los auténticos protagonistas de esta pequeña fábula ecologista a la que acompaña la música de Novo Amor. Un caramelo audiovisual para sentidos inquietos.

Pile poil



Lauriane Escaffre, Yvonnick Muller | França | 2019 | 20'

Probablement sigui per combinar tan bé la comèdia pura amb el discurs compromès; una cinematografia lluminosa amb la quotidianitat més senzilla, que aquest film es va alçar amb el Premi César al millor curt francès de l'any. Joiós.

Probablemente sea por combinar tan bien la comedia pura con el discurso comprometido; una cinematografía luminosa con la cotidianidad más sencilla, que este film se alzó con el Premio César al mejor corto francés del año. Puro gozo.

Why Slugs Have No Legs



Aline Hötchli | Suïssa | 2019 | 11'

No és tan habitual que l'animació es compenetri bé amb una història, i al revés. Aquí n'hi ha un exemple a base de caragols parsimoniosos, abelles espitades, una divertida teoria de l'evolució i una sòlida metàfora social. Mel en moviment.

No es tan habitual que la animación se compenetre bien con una historia, y al revés. He aquí un ejemplo a base de caracoles parsimoniosos, abejas espitadas, una divertida teoría de la evolución y una sólida metáfora social. Miel en movimiento.



A totes les sessions comptarem amb la presència d'equips dels curtmetratges.

En todas las sesiones contaremos con la presencia de equipos de los cortometrajes.



Tots els films tenen subtítols en castellà i/o anglès

Todos los films tienen subtítulos en castellano e/o inglés

02

SESSIÓ/SESIÓN

15/07 DC / MI · 22 H
PATI ST. FRANCESC · MAÓ
17/07 DV / VI · 21 H
CINEMES CANAL SALAT
CIUTADELLA

L'oro di famiglia



Emanuele Pisano | Itàlia | 2020 | 15'

L'energia mai no decau en aquest viatge per la perifèria d'alguna ciutat italiana en el qual acompanyem un jove que, després d'un robatori, se sent envaït pels remordiments. Un equilibrat còctel de nervi i sensibilitat.

La energía nunca decae en este viaje por la periferia de alguna ciudad italiana en el que acompañamos a un joven que, después de un robo, se siente invadido por los remordimientos. Un equilibrado cóctel de nervio y sensibilidad.

there will be MONSTERS



Carlota Pereda | Espanya | 2019 | 5'

La directora de *Cerdita*, guanyadora d'un Goya, es torna a posar darrere les càmeres per jugar amb realitats i gèneres —en tots els sentits— i traçar un magistral i tarantinianà revés a uns tràgics fets recents que van colpir tothom.

La directora de Cerdita, ganadora de un Goya, vuelve a ponerse tras las cámaras para jugar con realidades y géneros —en todos los sentidos— y trazar un magistral y tarantiniano revés a unos trágicos hechos recientes que sacudieron a todos.

Mateoren ama (La madre de Mateo)



Aitor Arregi, Jose Mari Goenaga | Espanya | 2019 | 15'

Després de l'èxit de *La trinchera infinita*, els seus responsables —amb la productora Moriarti— ens regalen una intriga costumista sobre la pèrdua de memòria i, amb ella, de qualsevol certesa i finalment la identitat.

Después del éxito de La trinchera infinita, sus responsables —con la productora Moriarti— nos regalan una intriga costumbrista sobre la pérdida de memoria y, con ella, de cualquier certidumbre y finalmente identidad.

Between a Rock and a Hard Place



Mads Koudal | Dinamarca | 2019 | 19'

Hi ha situacions que, encara que s'afrontin amb honestedat i humanisme, poden semblar dolorosament injustes. Un bell curtmetratge vingut de Dinamarca sobre dependències —qui depèn de qui?— i amors maternofilials.

Hay situaciones que, aunque se afronten con honestidad y humanismo, pueden parecer dolorosamente injustas. Un bello cortometraje venido de Dinamarca sobre dependencias —¿quién depende de quién?— y amores maternofiliales.

Cover

Vahid Alvandifar | Iran | 2018 | 15'

Un home mor i dos homes transporten el cos. A mig camí, alguna cosa passa que trençarà els plans de tots... tres? Arriba d'Iran una comèdia negra d'esperit existencialista sobre la mort i les segones oportunitats. *Un hombre muere y dos hombres transportan el cuerpo. A medio camino, algo pasa que romperá los planes de los... ¿tres? Llega de Irán una comedia negra de espíritu existencialista sobre la muerte y las segundas oportunidades.*

Etreintes

Justine Vuylstekker | França | 2018 | 5'

No és estrany que l'hagin seleccionat a més de 60 festivals: amb poc més de cinc minuts i una tècnica d'animació evocadora i brillant, el film ens narra una història d'amor plena d'imatges nostàlgiques, líriques i sensorials.

No es extraño que lo hayan seleccionado en más de 60 festivales: con poco más de cinco minutos y una técnica de animación evocadora y brillante, el film nos narra una historia de amor llena de imágenes nostálgicas, líricas y sensoriales.

Todo el mundo se parece de lejos

Rafa de los Arcos | Espanya | 2019 | 15'

Les petites grans misèries vitals de la Celia (Bruna Cusi), una jove a la trentena, són rodades per Rafa de los Arcos amb tacte i un estil genuí però proper a un dels grans films de 2019: *La hija de un ladrón. Las pequeñas grandes miserias vitales de Celia (Bruna Cusi), una joven treintañera, son rodadas por Rafa de los Arcos con tacto y un estilo genuino pero cercano a uno de los grandes films del 2019: La hija de un ladrón.*

Le Roi des démons du vent

Clémence Poésy | França | 2018 | 16'

La nit de cap d'any en un hospital pot portar sorpreses, i així ho



A totes les sessions comptarem amb la presència d'equips dels curtmetratges.

En todas las sesiones contaremos con la presencia de equipos de los cortometrajes.



Tots els films tenen subtítols en castellà i/o anglès.

Todos los films tienen subtítulos en castellano e/o inglés.

viu la Sophie quan atén una dona amb una crisi psicòtica que li farà replantejar moltes coses. Un relat inquietant i suggeridor sobre bruixeria moderna.

La noche de fin de año en un hospital puede traer sorpresas, y así lo vive Sophie cuando atiende a una mujer con una crisis psicótica que le hará replantear muchas cosas. Un relato inquietante y sugerente sobre brujería moderna.

Marleni, no Marlen

Carmen Aumedes Mier | Espanya | 2020 | 16'

Mai no acabem de ser prou conscients de les solituds alienes. Aquest retrat agredolç d'una cuidadora migrant que amaga la seva identitat buscant l'amor en temps de Tinder és, sobretot, un apropament empàtic a aquest aïllament.

Nunca acabamos de ser lo bastante conscientes de las soledades ajenas. Este retrato agrisulce de una cuidadora migrante que esconde su identidad buscando el amor en tiempos de Tinder es, sobre todo, una aproximación empática a este aislamiento.

Calvario

Lluís Margarit | Espanya | 2019 | 12'

Quedar-se calb és un trauma per molts homes que, convertit en obsessió, pot portar a situacions absolutament descabellades, valgui la redundància. Una comèdia divertida i fresca amb segell ESCAC estrenada a la SEMINCI.

Quedarse calvo es un trauma para muchos hombres que, convertido en obsesión, puede llevar a situaciones absolutamente descabelladas, valga la redundancia. Una comedia divertida y fresca con sello ESCAC estrenada en la SEMINCI.

03 SESSIÓ/SESIÓN

16/07 DJ / JU · 22 H
PATI ST. FRANCESC - MAÓ
18/07 DS / SÁ · 17.30 H
CINEMES CANAL SALAT
CIUTADELLA

La gita

Salvatore Allocca | Itàlia | 2018 | 15'

Els dramas no ho són per les situacions que exposen sinó per com les afronten els protagonistes. És per això que aquesta petita joia italiana de cinema social es podria considerar, simplement, una bella història d'amistat adolescent.

Los dramas no lo son por las situaciones que exponen sino por cómo

las afrontan sus protagonistas. Es por ello por lo que esta pequeña joya italiana de cine social podría considerarse, simplemente, una bella historia de amistad adolescente.

A quien dices amar



Inés Pintor, Pablo Santidrián | Espanya | 2019 | 11'

Un "testimo" no vol dir sempre amor, i un "et deixo" no vol dir sempre que el sentiment s'hagi extingit. Una història d'afectes profunds i violències soterrades protagonitzada per Ana Polvorosa i Miki Esparbé.

Un "te quiero" no significa siempre amor, y un "te dejo" no significa siempre que el sentimiento se haya extingido. Una historia de afectos profundos y violencias soterradas protagonizada por Ana Polvorosa y Miki Esparbé.

Golden Minutes



Saulius Baradinskas | Lituània | 2019 | 10'

Un pla seqüència, deu minuts, i el retrat complex de tot un ecosistema humà. Un fresc sobre la societat lituana sense gairebé cap diàleg que juga amb pocs elements i els optimitza magistralment.

Un plano secuencia, diez minutos, y el retrato complejo de todo un ecosistema humano. Un fresco sobre la sociedad lituana sin apenas diálogos que juega con pocos elementos y los optimiza magistralmente.

Are You Listening Mother?



Tuna Kaptan | Alemanya, Turquia | 2019 | 20'

Estrenat a Clermont-Ferrand, aquest és un film sobre el confinament penal, tant absurd com inútil, d'una mare kurda que viu al camp, a Turquia. Una història senzilla que destil·la un humor sorneguer i poètic.

Estrenado en Clermont-Ferrand, este es un film sobre el confinamiento penal, tan absurdo como inútil, de una madre kurda que vive en la campiña turca. Una historia sencilla que destila un humor socarrón y poético.

Solsticio de verano



Carlota González-Adrio Cardoner | Espanya | 2019 | 19'

Guanyador de la SEMINCI de Valladolid, aquest film obre un debat i en mostra algunes de les arestes més interessants. L'amor, el sexe,



A totes les sessions comptarem amb la presència d'equips dels curtmetratges.

En todas las sesiones contaremos con la presencia de equipos de los cortometrajes.



Tots els films tenen subtítols en castellà i/o anglès.

Todos los films tienen subtítulos en castellano e/o inglés.

els diners i la família s'entrellacen en un diàleg estiuenc d'escenari paradisiac i amb ecos de Rohmer.

GANADOR DE LA SEMINCI DE VALLADOLID, ESTE FILM ABRE UN DEBATE Y MUESTRA ALGUNAS DE SUS ARISTAS MÁS INTERESANTES. EL AMOR, EL SEXO, EL DINERO Y LA FAMILIA SE ENTRELAZAN EN UN DIÁLOGO VERANIEGO DE ESCENARIO PARADISIACO Y CON ECOS DE ROHMER.

Stay Awake, Be Ready



Pham Thien An | Vietnam, Corea del Sud, EUA | 2019 | 14'

Hi ha curts que, a través d'una observació aparentment passiva, radiografien en pocs minuts les grandeses i misèries d'una societat. Aquest film vietnamita estrenat a Canes i Locarno ho fa amb un sol pla, un carrer, i la interacció de la gent.

Hay cortos que, a través de una observación aparentemente pasiva, radiografían en pocos minutos las grandezas y miserias de una sociedad. Este film vietnamita estrenado en Cannes y Locarno lo hace en un solo plano, una calle, y la interacción de la gente.

Guy Proposes to His Girlfriend on a Mountain



Bernhard Wenger | Àustria | 2019 | 13'

Podria ser el vídeo viral d'un absolut despropòsit, o la millor escena d'una pel·lícula de catàstrofes sentimentals, però és una comèdia romàntica d'alta muntanya que ha fet riure el públic de més de trenta festivals.

Podría ser el video viral de un absoluto despropósito, o la mejor escena de una película de catástrofes sentimentales, pero es una comedia romántica de alta montaña que ha arrancado carcajadas en más de treinta festivales.

Moda



Imanol Ortiz López | Espanya | 2018 | 8'

"El rei va nu" és com millor podríem resumir la premissa d'aquesta comèdia minimalista i juganera que despulla, literalment i figurada, l'actitud humana darrere les modes i tendències estètiques.

"El rey va desnudo" es como mejor podríamos resumir la premisa de esta comedia minimalista y juguetona que desnuda, literal y figuradamente, la actitud humana detrás de las modas y tendencias estéticas.

01
SESSIÓ/SESIÓN
17/07 DV / VI · 19 H
ORFEO MAONÈS
MAÓ

BALEARS
EN CURT

Youtuber



Paula Galimberti, Gonzalo Piñán, Pedro Deltell | Espanya | 2020 | 17'
Youtubers, instagramers i altres espècies de l'ecosistema virtual són cada dia més rellevants en el dia a dia, molt especialment si la nostra parella se'n converteix. *Youtuber* és una comèdia d'improvissació millennial sobre likes i alienació.

Youtubers, instagramers y otras especies del ecosistema virtual son cada vez más relevantes en el día a día, muy especialmente si nuestra pareja deviene una. Youtuber es una comedia de improvisación millennial sobre likes y alienación.

DeadPavo



Enric Llonch, Lucía León, Judit Serral, Júlia Gaitano | Espanya
2020 | 15'

El despertar sentimental i sexual és el leitmotiv d'aquesta potent il·lustració postadolescent sorgida de la Pompeu Fabra. Estem en una festa d'aquelles on, per algun dels assistents, tot canvia per sempre. Aquesta nit li toca a l'Anya.

El despertar sentimental y sexual es el leitmotiv de esta potente ilustración postadolescente surgida de la Pompeu Fabra. Estamos en una fiesta de esas en las que, para alguno de los asistentes, todo cambia para siempre. Esta noche le toca a Anya.

Bubota



Carlota Bujosa Cortés | Espanya | 2019 | 19'

A través de films familiars i reflexions descobrim el passat de la directora, la seva relació amb el seu pare biològic, amb el seu padastre, la seva infantesa i, en definitiva, els fantasmes que persisteixen. Un assaig agosarat i commovedor.

A través de films familiares y reflexiones descubrimos el pasado de la directora, su relación con su padre biológico, con su padastro, su infancia y, en definitiva, los fantasmas que persisten. Un ensayo osado y conmovedor.

Europea



Bernardo Arzayus | Espanya | 2019 | 18'

Aquesta és la lluita aferrissada d'una dona, mare soltera, per tirar endavant malgrat la insistència de les circumstàncies en posar-ho



A totes les sessions comptarem amb la presència d'equips dels curtmétrages.

En todas las sesiones contaremos con la presencia de equipos de los cortometrajes.



Tots els films tenen subtítols en castellà i/o anglès.

Todos los films tienen subtítulos en castellano e/o inglés.

diffícil. Cinema social d'impecable factura que posa el focus on ningú més no ho fa.

Esta es la lucha encarnizada de una mujer, madre soltera, por seguir adelante a pesar de la insistencia de las circunstancias en ponerlo difícil. Cine social de impecable factura que pone el foco donde nadie más lo hace.

Gala En Turqueta SA

Macià Florit Campins | Espanya | 2019 | 6'

L'especulació immobiliària i la sobreexplotació de les costes són qüestions que es tracten en aquest documental creatiu i original sobre un projecte urbanístic a Menorca que, afortunadament, mai no va veure la llum.

La especulación inmobiliaria y la sobreexplotación de las costas son cuestiones que se tratan en este documental creativo y original sobre un proyecto urbanístico en Menorca que, afortunadamente, nunca vio la luz.

Ulisses



Joan Bover | Espanya | 2020 | 20'

L'orca Ulisses va ser, a finals de segle XX, el cetaci més famós del país. Aquest documental repassa, a través dels ulls de qui en va ser el seu domador, els últims capítols d'una història plena d'intriga i clarobscur. *La orca Ulisses fue, a finales del siglo XX, el cetáceo más famoso del país. Este documental repasa, a través de los ojos de quien fue su domador, los últimos capítulos de una historia llena de intriga y claroscuros.*

02
SESSIÓ/SESIÓN

17/07 DV / VI · 22 H
PATI ST. FRANCESC · MAÓ

Els esvaïts



Mònica Cambra, Ariadna Fortuny | Espanya | 2019 | 10'

Tot procés té les seves cúspides. La conversa, en plena mudança, d'una parella que es desintegra, en pot ser una. *Els esvaïts* proposa una coreografia de paraules, silencis i mirades plena de sentiment i d'un serè naturalisme.

Todo proceso tiene sus cúspides. La conversación, en plena mudanza, de una pareja que se desintegra, puede ser una. Els esvaïts propone una coreografía de palabras, silencios y miradas llena de sentimiento y de un sereno naturalismo.

Nohay



Malena Ibarz, Laura Suñé, Maria Capdevila | Espanya | 2020 | 4'

Amb un estil líric i una preciosa fotografia en blanc i negre, *Nohay* recorre la costa evissenca mentre repassa els meandres d'una relació sentimental, recapitulant les imatges d'un viatge i d'un curtmetratge fallit... o no.

Con un estilo lírico y una preciosa fotografía en blanco y negro, Nohay recorre la costa ibicenca mientras repasa los meandros de una relación sentimental, recapitulando las imágenes de un viaje y de un cortometraje fallido... o no.

Seda verde



Marina Wagner | Espanya | 2020 | 15'

Extraordinàriament interpretada, aquesta és la història de la María, mare d'un jove dominant i problemàtic, i la seva fantasia d'un viatge llunyà. El seu fill, però, està disposat a subjugar tothom, també els somnis d'evasió.

Extraordinariamente interpretada, esta es la historia de María, madre de un joven dominante y problemático, y su fantasía de un viaje lejano. Su hijo, sin embargo, está dispuesto a subyugar a todos, también a los sueños de evasión.

A-1606



Ricard Peixt | Espanya | 2019 | 20'

La solitud d'en Paul, el faroner d'una illa remota, es veu trencada per l'arribada d'una naufraga, l'Emma, amb qui estableix una relació regida per la curiositat, les friccions i un tens secretisme. Una estimulante intriga marinera.

La soledad de Paul, el farero de una isla remota, se ve rota por la llegada de una naufraga, Emma, con quien establece una relación regida por la curiosidad, las fricciones y un tenso secretismo. Una estimulante intriga marinera.

Dona

Marga Melià | Espanya | 2020 | 20'

La culpa del silenci, la ràbia continguda, i una història de ficció que n'illustra moltes de reals sobre abusos sexuals en l'entorn familiar. Una sòlida tragèdia de tall clàssic protagonitzada per Rosa Cada-



A totes les sessions comptarem amb la presència d'equips dels curtmetratges.

En todas las sesiones contaremos con la presencia de equipos de los cortometrajes.



Tots els films tenen subtítols en castellà i/o anglès.

Todos los films tienen subtítulos en castellano e/o inglés.

falch i dirigida per Marga Melià.

La culpa del silencio, la rabia contenida y una historia de ficción que ilustra muchos casos reales sobre abusos sexuales en el entorno familiar. Una sólida tragedia de corte clásico protagonizada por Rosa Cadafalch y dirigida por Marga Melià.

Coplillas por Bombay



Jaume Miranda | Espanya | 2018 | 15'

La Carmen i en Shahrugh estan enamorats, però el destí —i els seus orígens— semblen voler separar-los. Un *Romeu i Julieta* desenfadat i colorit que bascula amb gràcia entre les coreografies de Bollywood i l'esperit flamenc.

Carmen y Shahrugh están enamorados, pero el destino —y sus orígenes— parecen querer separarlos. Un Romeo y Julieta desenfadado y colorido que bascula con gracia entre las coreografías de Bollywood y el espíritu flamenco.

The Gatherer



Josep Flores, Biel Geli | Espanya | 2020 | 17'

La senzillesa és virtut en aquest documental elegantment rodat sobre en Pape Mot Sarr, un jove migrant subsaharià que, després d'un llarg i dur periple, arriba a Catalunya, on viu ara. Una lliçó vital serena i profunda.

La sencillez es virtud en este documental elegantemente rodado sobre Pape Mot Sarr, un joven migrante subsahariano que, después de un largo y duro periplo, llega a Cataluña, donde vive ahora. Una lección vital serena y profunda.

PROJECCIÓ ESPECIAL

Aquells que haurien d'haver anat a París

Jaume Carrió | Espanya | 2020 | 17'

Darrera l'enginy del guanyador d'un Goya *Woody & Woody* hi ha Jaume Carrió i Laura Gost, parella creativa que en un sol dia a casa, en ple confinament, són capaços de rodar un drama romàntic d'una melangiosa bellesa i ecos de *Nouvelle Vague*.

Detrás del ingenio del ganador de un Goya Woody & Woody están Jaume Carrió y Laura Gost, pareja creativa que en un solo día en casa, en pleno confinamiento, son capaces de rodar un drama romántico de una melancólica belleza y ecos de Nouvelle Vague.

PROJECCIÓ DE LLARGMETRATGES: ILLES EN LLARG

Mostra de llargmetratges

Muestra de largometrajes



Estrena nacional
Estreno nacional



Estrena balear
Estreno balear



Estrena menorquina
Estreno en Menorca



PRE Preestrena
Preestreno



Amb la presència de l'equip
Con la presencia del equipo



Espai gastronòmic i servei de bar
Espacio gastronómico y servicio de bar



LA MUERTE DE HAMMARSKJÖLD

Mads Brügger

Dinamarca, Noruega, Suècia, Bèlgica
2019 | 118 min | Danès subt. ESP

Documental

Guió: Mads Brügger

14/07 · 18 H · CINEMES OCIMAX · MAÓ

Black Lives Matter podria ser un dels eslògans d'aquest documental, tant enginyós com contundent, premiat a Sundance i finalista dels Premis Lux del Parlament Europeu. El director indaga en un cas que va marcar la política internacional de mitjan segle xx: la mort —o assassinat— del secretari general de l'ONU, Dag Hammarskjöld, en un viatge a Àfrica en el qual intentava contribuir en l'emancipació del continent respecte l'imperant colonialisme occidental. Un film revelador i imprescindible.

Black Lives Matter podría ser uno de los eslóganes de este documental, tan ingenioso como contundente, premiado en Sundance y finalista de los Premios Lux del Parlamento Europeo. El director indaga en un caso que marcó la política internacional de mediados del siglo xx: la muerte —o asesinato— del secretario general de la ONU, Dag Hammarskjöld, en un viaje por África con el que intentaba contribuir a la emancipación del continente respecto el imperante colonialismo occidental. Un film revelador e imprescindible.



EL CENTRO DEL HORIZONTE

Delphine Lehericéy

Suïssa, Espanya, Bèlgica | 2019
90 min | FRA subt. ESP

Guió: Joanne Giger, Roland Buti
Intèrprets: Luc Bruchez, Clémence Poésy, Laetitia Casta, Fred Hotier.

14/07 · 19 H · CINEMES CANAL SALAT · CIUTADELLA

Les condicions climatològiques extremes són cada vegada més freqüents, i afecten directament als professionals del sector primari. Això li passa a la família d'en Gus, que pateix les conseqüències, personals i materials, d'un estiu marcat per una calor sufocant. Protagonitzada per Laetitia Casta i Clémence Poésy, *El centro del horizonte* és un retrat realista sobre les efectes més directes del canvi climàtic i una constatació que, indiferentment d'orientacions sexuals i de models familiars, l'amor sempre s'imposa.

Las condiciones climatológicas extremas son cada vez más frecuentes, y afectan directamente a los profesionales del sector primario. Eso le pasa a la familia de Gus, que padece las consecuencias, personales y materiales, de un verano marcado por un calor sofocante. Protagonizada por Laetitia Casta y Clémence Poésy, El centro del horizonte es un retrato realista sobre los efectos más directos del cambio climático y una constatación de que, indiferentemente de orientaciones sexuales y de modelos familiares, el amor siempre se impone.

PROJECCIÓ GALA INAUGURAL



UNO PARA TODOS

David Illundáin

Espanya | 2020 | 94 min
ESP subt. ENG

Guió: Coral Cruz, Valentina Viso.
Intèrprets: David Verdaguer, Patricia López Arnaiz, Clara Segura, Ana Labordeta, Betsy Túrnez, Jorge Pobes.

14/07 · 22 H · CASTELL DE SANT NICOLAU · CIUTADELLA

Quan traslladen a l'Aleix (David Verdaguer), professor, a un poblet d'interior, poc s'espera la transformació personal que viurà. A mesura que parla amb els seus alumnes anirà coneixent la realitat d'un grup de persones marcades per unes circumstàncies difícils, en forma de relacions abusives o de problemes de salut. David Illundáin, director de l'atrevida i punyent *B* —sobre el cas Bárceñas—, traça una aproximació humanista, divertida i profunda, cap a la docència com a professió i, sobretot, com a vocació.

*Quando trasladan a Aleix (David Verdaguer), profesor, a un pueblecito de interior, poco se espera la transformación personal que allí vivirá. A medida que habla con sus alumnos irá conociendo la realidad de un grupo de personas marcadas por unas circunstancias difíciles, en forma de relaciones abusivas o de problemas de salud. Illundáin, director de la atrevida y contundente *B* —sobre el caso Bárceñas—, traza una aproximación humanista, divertida y profunda, hacia la docencia como profesión y, sobre todo, como vocación.*



16/07 · 11.30 H · CINEMES OCIMAX · MAÓ

Els germans Carlos i Javier Bardem s'embarquen en una aventura àrtica de la mà de Greenpeace per a intentar contribuir a conscienciar a la gent de l'emergència climàtica que vivim. *Santuario* és el testimoni d'un viatge a bord de l'Arctic Sunrise, i d'una missió: crear el major santuari marí del món a l'Oceà Àrtic. Álvaro Longoria dirigeix i els Bardem protagonitzen aquest film que és, alhora, un caramell visual ple de paisatges magnífics i un document essencial en la lluita per una vida ecològicament sostenible.

SANTUARIO

Álvaro Longoria

Espanya | 2019 | 75 min | Esp | ESP

Documental

Guió: Álvaro Longoria, Carlos Bardem



VIURE LA MAR

Magda Timoner

Espanya | 2019 | 27 min

CAT subt. ESP

Documental



El mar és un gegantí aparador biològic i és, també, la base de d'un dels oficis més antics del món: la pesca. Aquest bell documental menorquí segueix a diverses persones que s'hi dediquen en l'actualitat i que ho fan respectant l'entorn que els hi dona la vida.

El mar es un enorme escaparate biológico y es, también, la base de uno de los oficios más antiguos del mundo: la pesca. Este bello documental menorquín sigue a varias personas que se dedican a ello en la actualidad y que lo hacen respetando el entorno que les da vida.



SAINT FRANCES

Alex Thompson

EUA | 2019 | 106 min | ANG subt. ESP

Guió: Kelly O'Sullivan

Intèrprets: Kelly O'Sullivan, Ramona Edith-Williams, Lily Mojekwu, Charin Alvarez, Jim True-Frost.



PROJECCIÓ GALA CLAUSURA



HABITACIÓN 212

Christophe Honoré

França | 2019 | 86' | FRA subt. ESP

Guió: Christophe Honoré.

Intèrprets: Chiara Mastroianni, Benjamin Biolay, Vincent Lacoste, Camille Cottin, Carole Bouquet.



18/07 · 18 H · CINEMES OCIMAX · MAÓ

Crisis dels trenta, problemes racials, identitats de gènere, qüestions menstruals, nous models familiars i altres tòpics del cinema social són tractats amb un to lluminós, refrescant i divertit. La Bridget (Kelly O'Sullivan, protagonista i guionista), una noia que no acaba d'encaixar enlloc, ni professionalment ni emocional, es creua per casualitat amb la Frances, una nena plena d'energia que, contra tot pronòstic, li capgirarà la vida i l'enfrontarà amb les seves pròpies contradiccions.

Crisis de los treinta, problemas raciales, identidades de género, cuestiones menstruales, nuevos modelos familiares y otros tópicos del cine social son tratados con un tono luminoso, refrescante y divertido. Bridget (Kelly O'Sullivan, protagonista y guionista), una chica que no acaba de encajar en ningún sitio, ni profesional ni emocionalmente, se cruza por casualidad con Frances, una niña llena de energía que, contra todo pronóstico, dará un vuelco a su vida y la enfrentará a sus propias contradicciones.

18/07 · 22 H · PATI DE SANT FRANCESC · MAÓ

Chiara Mastroianni va ser guardonada a Canes pel seu paper en aquesta comèdia —o drama romàntic— sobre una parella dividida per una avinguda on els records, ben vivids, van i venen. A cada banda d'aquesta avinguda, física i metafòrica, la parella es retroba amb amants i pretendents, amors truncats i vides que no van ser. Una pel·lícula d'amena intensitat dirigida per Christophe Honoré i protagonitzada per Mastroianni, Vincent Lacoste i Benjamin Biolay que va inaugurar el D'A Film Festival 2020.

Chiara Mastroianni fue galardonada en Cannes por su papel en esta comedia —o drama romántico— sobre una pareja dividida por una avenida donde los recuerdos, bien vividos, van y vienen. A cada lado de esta avenida, física y metafórica, la pareja se reencuentra con amantes y pretendientes, amores truncados y vidas que no fueron. Una película de amena intensidad dirigida por Christophe Honoré y protagonizada por Mastroianni, Vincent Lacoste y Benjamin Biolay que inauguró el D'A Film Festival 2020.

TALENT JOVE

Projecció de curtmetratges realitzats per cineastes de fins a 30 anys, amb l'objectiu d'incentivar la creació d'obres audiovisuals entre els més joves.

Proyección de cortometrajes realizados por cineastas de hasta 30 años, con el objetivo de incentivar la creación de obras audiovisuales entre los más jóvenes.

Esmeraldo 6'

Alek Picó Vivó, Celia Riudavets Rayo, Laia Alós Barrós, Marc Soucheiron Grau

Gamán 2'

Chadani Ferrero Hernández, Mary Delaney García-Baquero, Laura Mantolán Díaz

Friday, I'm in Love 4'

Marina Petrus Florit, Violeta de Tomás Martín, Paula Gelabert Fèlix, Laia Gonell Florit

Zuleika 4'

Gemma Seguí Camps, Tessa Farina Mosca, Carmen Pérez Gómez, Yinyer Sibia Pilataxi Silva, Eva Gomila Torrent

Siempre juntas 9'

Martina Ravazzolo

Alter ego 4'

Caterina Lumina

En cuarentena 1'

Violeta Alonso

Entrar en el armario 5'

Vicka Duran

Mortis 8'

Miquel Gomila

Unas gafas 7'

Marcos Callejo

Aire americà 4'

Rubén Capilla

PROJECCIÓ ESPECIAL

La paradoxa del silenci 17'

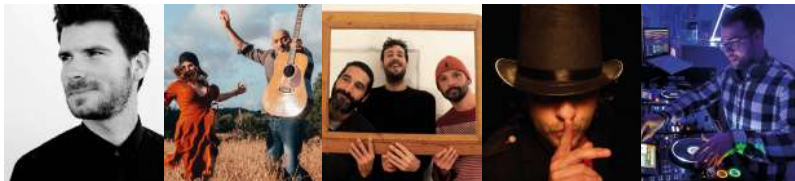
Erik Anderson



16/07 · DJ / JU · 19 H ORFEÓ MAONÈS · MAÓ

ACTIVITATS PARAL·LELES

CONCERTS DE CINE



CASTELL DE SANT NICOLAU

14/07 Gala d'inauguració · DM / MA

MARCO MEZQUIDA 21 H

PATI DE SANT FRANCESC

15/07 · DC / MI

WANDERLUST 21 H + DJ JAVI FM 24 H

PATI DE SANT FRANCESC

16/07 · DJ / JU

SWING BABIES 21 H + DJ JAVI FM 24 H

PATI DE SANT FRANCESC

17/07 · DV / VI

MARCOS ANDRÉS 21 H + DJ JAVI FM 24 H

VERMUT LITERARI

Vermut literari de cinema amb l'autor Javier Tolentino, qui presentarà el seu llibre *Un alfabeto para Emma Suárez*, de Extravertida editorial

Vermut literario de cine con el autor Javier Tolentino, quien presentará su libro *Un alfabeto para Emma Suárez*, de Extravertida editorial

14/07 · DM / MA · 12 H · VADLLIBRES (Carnisseria, 24 · Ciutadella) · Gratuït

SOM FAMÍLIA

Secció de curtmetratges dirigits al públic infantil amb l'actuació de No som Tres

Sección de cortometrajes dirigidos al público infantil con la actuación de No som Tres

18/07 · DS / SÁ · 11.30 H · AUDITORI DE FERRERIES · 5€

JORNADES PROFESSIONALS

Espai destinat a crear sinergies entre diferents professionals del sector audiovisual tant balear, com nacional i internacional.

Espacio dedicado a crear sinergias entre diferentes profesionales del sector audiovisual tanto balear, como nacional e internacional.

11-12/09

JORNADA PROFESSIONAL DE FESTIVALS DE CINE

Enfocada a la tradicional trobada de festivals balears, nacionals i internacionals, amb la finalitat d'establir xarxes i trobar col·laboracions entre els diferents festivals.

Enfocada al tradicional encuentro de festivales de baleares, nacionales e internacionales, con la finalidad de establecer redes y encontrar colaboraciones entre los diferentes festivales.

JORNADA PROFESSIONAL. NOVES FORMES DE DISTRIBUCIÓ

Enfocada a la distribució, amb l'objectiu d'oferir als professionals un espai on compartir coneixements i establir els contactes necessaris per a la promoció i circulació dels seus projectes; i, d'altra banda, fer de Menorca un referent en la indústria del sector audiovisual balear i impulsar el cinema de les Illes en tots els seus formats.

Enfocada a la distribución, con el objetivo de ofrecer a los profesionales un espacio donde compartir conocimientos y establecer los contactos necesarios para la promoción y circulación de sus proyectos; y, por otra parte, hacer de Menorca un referente en la industria del sector audiovisual balear e impulsar el cine de las Islas en todos sus formatos.



Ponentes: Javier Pachón, Miguel Salvat Millán Vázquez, Ramiro Ledo y Víctor Berlin

SESSIONS ONE TO ONE

Oportunitat de poder establir un diàleg directe, fluid i profitós i crear llaços entre productors, distribuïdors, directors i creadors a partir de trobades individuals de 15 minuts de durada.

Oportunidad de poder establecer un diálogo directo, fluido y provechoso y crear lazos entre productores, distribuidoras, directores y creadores a partir de encuentros individuales de 15 minutos de duración.

MENORCA TALAIÒTICA

Candidata Patrimoni Mundial

Una odissea ciclòpia insular



Torre d'en Galmés · Carretera d'Alaior · Son Bou

Sebastià Florit - Menorca a la Vista

UN DELS POBLATS TALAIÒTICS MÉS BEN CONSERATS DE L'ILLA
UNO DE LOS POBLADOS TALAYÓTICOS MEJOR CONSERVADOS DE LA ISLA
ONE OF THE BEST TALAYOTIC SETTLEMENTS OF THE ISLAND

www.menorcatalayotica.info

[f](#) [t](#) /mtalayotica [@](#) /menorcatalayotica



CONSELL INSULAR DE MENORCA
DEPARTAMENT DE CULTURA, EDUCACIÓ I JOVENUTAT
GOVERN DE LES ILLES BALEARS



MENORCA TALAIÒTICA
Candidata Patrimoni Mundial

GRÀCIES

Institucions



CONSELL INSULAR
DE MENORCA



MENORCA
RESERVA DE BIOSFERA



MENORCA
TALAIÒTICA
CERCA DE PROMOCIÓ



G. CONSELLERIA
O. CULTURA
I PARTICIPACIÓ
B. ESPORTS



institut d'estudis
balears



AJUNTAMENT DE MAÓ



Ajuntament de
Ciutadella de Menorca



AJUNTAMENT
DE
FERRERIES

Amb el suport de

Patrocinador

Hotel col·laborador

Vehicle oficial

Col·labora



Obra Social "la Caixa"



ARTIEM



Autos
Menorca



MENORCA
PRESERVATION FUND

Empreses col·laboradores



Marilles
Foundation



Centre
Balears Europa



Viatges
MAGON



MENORCA

ALCOLEA & KRAUSS
Art for Living

Mitjans de comunicació



IB
Televisió de
les Illes Balears



SER
Radio
Menorca



LA VANGUARDIA



apuntmenorca.com



Institucions: Made in Menorca | Centre Balears Europa | Escola d'Art de Menorca

Entitats col·laboradores: Talaia cultura | Orfeó Maonès | ACIB- FILMETS | Aena aeropuerto de Menorca

Ateneu Menorca | NBMedia | Xarxa de Biblioteques de Menorca / **Empreses audiovisuals:** Binifilms

ACUSTIC Menorca / **Mitjans de comunicació:** Diari Menorca | Isola di Minorca | Onda Cero | Radio 3

Hotels col·laboradors: Seth Hoteles | Hotel Port de Ciutadella | Boutique Hotel Sant Roc & Spa

Empreses col·laboradores: DO Catalunya | Ocimax Maó Aficine | Cinemes Canal Salat | GALANTHYA

by Amelia Bay | Paput | La Margarete | Akelarre | Menorca en Kayak | VaDilibres | Centre de jardineria

Ciutadella | Horticolar Balear



FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE CINE DE
MENORCA
SOCIAL & SOSTENIBLE

www.festivalmenorca.com

#MenorcaCine #FICME2020

